

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE  
COMTÉ DE GATINEAU**

Minutes of the regular meeting of the council of the municipality of La Pêche held **March 21, 2016**, at 7:30 p.m. at the Desjardins Hall located at the La Pêche sports complex, located at 20 Raphaël Road.

**Presences:** Mr Robert Bussière, Mayor  
Mrs Jacqueline Lambert-Madore, promayoar  
Mrs Jocelyne Ménard, councillor  
Mr Michel Gervais, councillor  
Mr Christian Blais, councillor  
Mr Jean-Paul Brisebois, councillor  
Ms Annie Racine, General Director and Secretary Treasurer  
Mrs Sylvie Loubier, Assistant General Director and Secretary Treasurer  
M. Marcel Marchildon, Director Urbanism department

**Absences:** Mr Claude Giroux, councillor  
Mr Christopher Harris, councillor

**AUDIENCE:** there are 5 peoples in the hall

**QUORUM AND OPENING**

The Mayor, Mr Robert Bussière, having noticed that there is quorum; declare the meeting open at 7:37 p.m.

**PUBLIC CONSULTATION**

Starts at 7:37 p.m.

- o Minor variance request 895, Riverside Road

Ends at 7:43 p.m.

**QUESTION PERIOD**

The question period starts at 7:43 p.m. and ends at 7:44 p.m.

## **ADOPTION – AGENDA**

**16-153**

**Moved by Michel Gervais**

**Seconded by Jacqueline Lambert-Madore**

It is resolved that the Municipal Council adopts the agenda after having brought the following modification:

Add: 6j) Adoption by-law 16-702

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **ADOPTION – MINUTES**

**16-154**

**Moved by Christian Blais**

**Seconded by Jacqueline Lambert-Madore**

It is resolved that the Municipal Council adopts the minutes of the ordinary held March 7<sup>th</sup>, 2016.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **CORRESPONDENCES/DOCUMENT**

No correspondence

## **FINANCES AND HUMAN RESOURCES**

### **Subvention request** **Amelioration of municipal roads 2016**

**16-155**

**Moved by Jocelyne Ménard**

**Seconded by Michel Gervais**

Whereas in order to continue our efforts related to the improvement program of the road networks, the Municipality of La Pêche will proceed to road amelioration works in 2016;

Whereas a financial contribution is essential to the realization of those works and therefore, support is requested from Ms Stéphanie Vallée, provincial depute;

It is resolved that the Municipal Council request Ms Stéphanie Vallée, provincial depute, to grant to the Municipality of La Pêche, a subvention of \$75 000 from the discretionary budget for work to be done on roads on its territory;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Contribution and funds transfer**  
**Centre patrimonial de la Maison Fairbairn**

**16-156**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**

**Seconded by Christian Blais**

Whereas the following contribution was received at the Municipality de La Pêche for the Centre Patrimonial de la Maison Fairbairn;

|               |      |
|---------------|------|
| Emilie Moodie | 50\$ |
|---------------|------|

It is resolved that the Municipal Council

- o thanks the mentioned donator for its generosity
- o authorizes a transfer of \$50 to the Centre patrimonial de la Maison Fairbairn.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Hiring new firefighters**

**16-157**

**Moved by Michel Gervais**

**Seconded by Jocelyne Ménard**

Whereas many people submitted their candidature in order to be hired as firefighters for the fire Department of La Pêche;

Whereas according to the a regulation on conditions to exercise of functions within a municipal fire department, any fireman must have basic training to carry out rescue operations or extinguishing a fire;

Whereas since the new regulations, the municipality must ensure that the hiring of new firefighters does not contravene the regulations recently adopted by the École nationale des pompiers du Québec;

Whereas all new firefighter is hired temporarily for a minimum trial period of 6 months and a performance evaluation must be done before recommending the official hiring within the service;

It is resolved that the Municipal Council

- o temporarily hired as a firefighter the following persons:  
Carson Tharris, Mike Ladouceur, Eric Peterson, Danny Mayer, Kenneth Dawson, Manuel Diotte, Katherine Diotte;
- o authorizes the hiring is for a 6 month trial period, and that, while applying the a regulation on conditions to exercise of functions within a municipal fire department
- o requests that a performance evaluation be made jointly by the Director of fire department and the General Direction in order to recommend the hiring official.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

### **Nomination – fire department officials**

**16-158**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**

**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

Whereas to provide some effective operations continuity of good relations and stability in the various fire stations, it is necessary to name lieutenants and captains of the fire department;

It is resolved that the Municipal Council

- o names Dave Masson, Benoit Chartrand and Paul Boyd as lieutenants
- o names Stéphane Pambrun à titre de captains

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

### **Plan de transport actif 2016** **Contract TransCollines**

**16-159**

**Moved by Christian Blais**

**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

Whereas the Municipality as adopted on October 3, 2011, its “Plan de transport actif” which was prepared by the Société de Transport La Pêche (now TransCollines);

Whereas TransCollines has presented an offer of \$24 500 in order to prepared the Plan de Transport actif 2016 – including an update with the following items:

- a status report of existing achievements, opportunities and initiatives from various partners of the municipality;
- a comprehensive plan of pedestrian and cycling network of the municipality, including a map of the proposed networks as well as a typology and a hierarchy of types of trails (municipal, private trails in own site, shoulders, paved or not, priority level, etc.);
- an urban planning plan and management measures of territory in the labor mobility to be adopted by the municipality;
- the identification of street furniture and public areas favorable to active transportation;
- lashing plan with the network and transport infrastructure to promote intermodal travel.

Whereas a financial support was presented to the CLD des Collines in relation with the Fonds d’aide au développement des communautés (FADC);

It is resolved that the Municipal Council

- o grants the contract for the Plan de transport actif 2016 – update for an amount of \$24 500 to TransCollines;

- o to authorise the mayor or promayor as well as the general director and secretary treasurer or assistant general director and assistant secretary treasurer to sign, for and on behalf of the Municipality of La Pêche, all the necessary documents.

The funds will be taken from budget item 02-629-00-411 scientific professional services.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **2ND QUESTION PERIOD**

The question period starts at 7:46 p.m. and ends at 7:55 p.m.

## **URBANISM**

### **Mandate legal advisor** **26 Lac-à-Bélisle Road**

**16-160**

**Moved by Jean-Paul Brisebois**

**Seconded by Christian Blais**

Whereas an officer of the urbanism department notice, during a visit, infractions to the by-law in force of the property located at 24 Baie Ste-Anne Road (role number 4356-89-7900);

Whereas the notices infraction are concerning uses which are against the by-law on issuance of permits and certificates 06-486 of the Municipality of La Pêche;

Whereas a notice to comply with the by-law in force was sent to the owner of the immovable and he did not corrected the situation;

It is resolved that this municipal council

- o mandates the firm RPGL, lawyers, to undertake all the legal procedures necessary, for an on behalf of the Municipality of La Pêche, against the owner of the concerned immovable, in order to enforce the by-law;
- o mandate the firm RPGL, lawyers, to undertake all the legal procedure necessary, for an on behalf of the Municipality of La Pêche, against the owner of the concerned immovable, in order to execute the obtain judgment.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Minor variance request**  
**895 Riverside Road**

**16-161**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Jocelyne Ménard**

Whereas the owner of the immovable located at 895 Riverside Road submitted a minor variance request to the zoning by-law 03-429, for the property from of the lot 3 391 452 of the Québec Cadaster, with an area of 12 480 square meters on which is build a pharmacy;

Whereas the request is to allow the extension of the existing building (pharmacy) and the construction of a road and a parking lot, more precisely on the following items:

1. reduce the shoreline setback margin in relation with the water course of intermittent flow from 15 to 9 meters of the nearest corner of the planed extension
2. reduce shoreline setback margin in relation with the water course of intermittent flow from 15 to 5 meters for the construction of an alley and parking

all as showed in the projected implantation plan prepared by the firm A4 Architecture + design Inc. (project 15-088) revised on February 5, 2016.

Whereas a public notice was published, as required by the Law, inviting people wishing to speak on the subject, to come do so at the present session;

Whereas the advisory planning committee, during its meeting held February 8, 2016 recommended unanimously to grant the minor variance as requested considering their will be no impact on the environment or neighborhood. However a particular attention must be given to the new building architecture.

It is resolved that the Municipal Council authorize the minor variance request.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Request to the CPTAQ**  
**380 Cléo-Fournier Road (AG-201)**

**16-162**

**Moved by Michel Gervais**  
**Seconded by Jocelyne Ménard**

Whereas the owner of the immovable located at 380 Cléo-Fournier Road submitted a request to the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) for use other than agricultural of the property formed by lot 2 684 481 of the Québec Cadaster with an area of 31 456,60 square metres;

Whereas the request is to add a complementary accompanying use, such as the restoration of snowmobiles;

Whereas the advisory planning committee, during its meeting held March 14, 2016, recommended unanimously supporting the request for the following reasons:

- an authorisation for use other than agricultural was authorised August 13, 1992 for construction of a main building.
- Many properties located near are used as permanent residences of cottages
- the application complies with municipal by-law in force;
- there is elsewhere on the territory of the Municipality of La Pêche and outside the agricultural zone, spaces which can be used for that purpose, but they are not suitable to the applicant.

It is resolved that the Municipal Council

- o supports this application from the owner since it does not affect the homogeneity of this environment and will not create any negative impact on agricultural activities both on the lot covered and the surrounding lots.
- o informs the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) of its support.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **GENERAL DIRECTION**

### **Ferme-Malone Road**

**16-163**

**Moved by Jean-Paul Brisebois**

**Seconded by Jacqueline Lambert-Madore**

Whereas according to the cadastral reform, an issue has occurred regarding the status of the Ferme-Malone Road and it is necessary to regularise the situation;

Whereas Ferme-Malone Road was never maintained by the Municipality and will never be considered as a public road;

Whereas this path has always been considered a private road and that there be formalized this fact;

Whereas the road can be retroceded to the adjacent owners;

Whereas no prejudice will be caused to anyone by the retrocession of the mentioned road;

It is resolved that the Municipal Council

- o decrees the Ferme-Malone Road was never a public road
- o decrees closed as public roads to all legal purposes, Ferme-Malone Road;
- o retrocede Ferme-Malone Road to the owners of adjacent lands, according to the provision of the Law.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## Symons Road

**16-164**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Jocelyne Ménard**

Whereas according to the cadastral reform, an issue has occurred regarding the status of the Symons Road and it is necessary to regularise the situation;

Whereas Symons Road was never maintain by the Municipality and will never be considered as a public road;

Whereas this path has always been considered a private road and that there be formalized this fact;

Whereas the road can be retroceded to the adjacent owners;

Whereas no prejudice will be caused to anyone by the retrocession of the mentioned road;

It is resolved that the Municipal Council

- o decrees the Symons Road was never a public road
- o decrees closed as public roads to all legal purposes, Symons Road;
- o retrocede Symons Road to the owners of adjacent lands, according to the provision of the Law.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## Lac-Vert Road

**16-165**

**Moved by Christian Blais**  
**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

Whereas according to the cadastral reform, an issue has occurred regarding the status of the Lac-Vert Road and it is necessary to regularise the situation;

Whereas Lac-Vert Road was never maintain by the Municipality and will never be considered as a public road;

Whereas this path has always been considered a private road and that there be formalized this fact;

Whereas the road can be retroceded to the adjacent owners;

Whereas no prejudice will be caused to anyone by the retrocession of the mentioned road;

It is resolved that the Municipal Council

- o decrees the Lac-Vert Road was never a public road
- o decrees closed as public roads to all legal purposes, Lac-Vert Road;
- o retrocede Lac-Vert Road to the owners of adjacent lands, according to the provision of the Law.



The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Mandate notary and land-surveyor**  
**Ferme-Malone, Symons and Lac-Vert Roads**

**16-166**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

Whereas as part of the cadastral reform, the Municipality of La Pêche met Mr. Jacques Bérubé, land surveyor, responsible for the 1809 mandate for the following files:

- Ferme-Malone Road
- Symons Road
- Lac-Vert Road

Whereas those files are have still not been completed and that agreements had been taken as to how to resolve at a meeting held at the time with the representatives of the reform and Charles Ricard;

Whereas it was decided to close and retrocede the roads to the riparian owners;

Whereas it is necessary to mandate a land-surveyor for the preparation of the necessary plans as well as a notary to prepared the necessary legal documents;

It is resolved that the Municipal Council

- o Mandate the firm Fortin & Robertson, land-surveyor, for the preparation of the necessary survey documents, in the files of Ferme-Malone, Symons and Lac-Vert Roads.
- o Mandate Me Marc Nadeau, notary, for the preparation of legal documents in order to close the files of Ferme-Malone, Symons and Lac-Vert Roads.
- o to authorise the mayor or promayor as well as the general director and secretary treasurer or assistant general director and assistant secretary treasurer to sign, for and on behalf of the Municipality of La Pêche, all the necessary documents.

The funds will be taken form budget item 02-320-00-411 scientific professional services and 02-320-00-412 legal professional services.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Adoption of by-law 16-708**  
**To provide for an expenditure of \$600 000 and a loan of \$600 000 in order to**  
**pay for a double gymnasium in the new Wakefield school**

**16-167**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

It is resolved that this municipal council adopts, as presented, by-law 16-708, to provide for an expenditure of \$600 000 and a loan of \$600 000 in order to pay for a double gymnasium in the new Wakefield school

All councillors present declare having received and having read the by-law and agree to waive the reading.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Notice of motion**  
**To provide for an expenditure and a loan for the purchase of office**  
**equipment**

**16-168**

Councillor Jocelyne Ménard gives a notice of motion that during a future meeting of council a by-law will be presented to provide for an expenditure and a loan for the purchase of office equipment.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

**Notice of motion**  
**To provide for an expenditure and a loan to demolish the dry tower of the**  
**Arthur Sincennes fire station and purchase of hoses**

**16-169**

Councillor Christian Blais gives a notice of motion that during a future meeting of council a by-law will be presented to provide for an expenditure and a loan to demolish the dry tower of the Arthur Sincennes fire station and purchase of hoses.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

**Notice of motion**  
**To provide for an expenditure and a loan for the purchase of fire fighting**  
**equipment**

**16-170**

Councillor Jacqueline Lambert-Madore gives a notice of motion that during a future meeting of council a by-law will be presented to provide for an expenditure and a loan for the purchase of fire fighting equipment.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

**Notice of motion**  
**To provide for an expenditure and a loan for the purchase of an auger and the installation of two flashing signs**

**16-171**

Councillor Jocelyne Ménard gives a notice of motion that during a future meeting of council a by-law will be presented to provide for an expenditure and a loan for the purchase of an auger and the installation of two flashing signs.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

**Adoption of by-law 16-702**  
**Allowing integrated project, modifying uses and construction authorizes and prohibited in the zone CRT-601 creating a new zone CRT-605**

**16-172**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Michel Gervais**

It is resolved that this municipal council adopts, as presented, by-law 16-702, modifying zoning by-law 03-429 and its amendments, allowing integrated project, modifying uses and construction authorizes and prohibited in the zone CRT-601 creating a new zone CRT-605.

All councillors present declare having received and having read the by-law and agree to waive the reading.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**ADJOURNMENT**

**16-173**

**Moved by Jocelyne Ménard**  
**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

It is resolved that the Municipal Council adjourns the meeting at 8:05 p.m.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously